

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА
СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ:

UDD 100 SCEL	UDD 600 SBK	UDD 500 SCB
UDD 200 SCEL	UDD 100 CK	UDD 550 SCB
UDD 300 SCEL	UDD 160 CK	UDD 100 SCE
UDD 400 SCEL	UDD 200 CK	UDD 200 SCE
UDD 500 SCEL	UDD 300 CK	UDD 300 SCE
UDD 550 SCEL	UDD 400 CK	UDD 400 SCE
UDD 100 SCEBN	UDD 500 CK	UDD 500 SCE
UDD 200 SCEBN	UDD 600 CK	UDD 550 SCE
UDD 300 SCEBN	UCD 2240 SCE	UDD 200 SCN
UDD 400 SCEBN	UCD 2240 SCEL	UDD 300 SCN
UDD 500 SCEBN	UDD 100 SCBL	UDD 400 SCN
UDD 100 SCEBL	UDD 200 SCBL	UDD 500 SCN
UDD 200 SCEBL	UDD 300 SCBL	UDD 100 SCL
UDD 300 SCEBL	UDD 400 SCBL	UDD 200 SCL
UDD 400 SCEBL	UDD 500 SCBL	UDD 300 SCL
UDD 500 SCEBL	UDD 550 SCBL	UDD 400 SCL
UDD 550 SCEBL	UDD 100 SC	UDD 500 SCL
UDD 100 SCEBNL	UDD 200 SC	UDD 550 SCL
UDD 200 SCEBNL	UDD 300 SC	UDD 600 SCL
UDD 300 SCEBNL	UDD 400 SC	UDD 100 SCEB
UDD 400 SCEBNL	UDD 500 SC	UDD 200 SCEB
UDD 500 SCEBNL	UDD 550 SC	UDD 300 SCEB
UDD 200 SBK	UDD 600 SC	UDD 400 SCEB
UDD 300 SBK	UDD 100 SCB	UDD 500 SCEB
UDD 400 SBK	UDD 200 SCB	UDD 550 SCEB
UDD 500 SBK	UDD 300 SCB	
UDD 550 SBK	UDD 400 SCB	

.RU

ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый клиент,

Для более эффективного использования горизонтальной холодильной камеры, которая была тщательно произведена на предприятии «Uğur Soğutma A.Ş.» и прошла контроль качества, мы убедительно просим вас перед использованием продукции внимательно ознакомиться с данным руководством, хранить его для дальнейшего использования и эксплуатировать устройство в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.

Компания категорически не будет нести ответственность в случае, если продукция не будет использоваться согласно правилам и инструкциям, указанным в данном руководстве и/или в случае совершения любой другой ошибки по эксплуатации.

Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr

ВАЖНО

Уважаемый клиент,

Произведенную фирмой «Uğur Soğutma A.Ş.» горизонтальную холодильную камеру обязательно доставляйте и монтируйте посредством компетентного сервисного центра «Uğur». В случае доставки, установки и монтажа холодильной камеры другим сервисным центром, не являющимся сервисным центром «Uğur», и возникновения неисправности, гарантия на продукцию распространяться не будет.

Уважаемый клиент,

Все вопросы для привлечения внимания в рамках настоящего руководства, указаны под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ.

Эти заголовки определяются по степени важности, и мы убедительно просим вас внимательно ознакомиться с каждым из них.

Информация, указанная в настоящем руководстве по эксплуатации под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ применяется для всех этапов использования продукта, включая транспортировку и монтаж.

ВНИМАНИЕ!

Содержит информацию для предотвращения серьезных повреждений, которые могут вывести устройство из строя, стать причиной травмы, потери жизни и имущества в процессе использования продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Содержит информацию для предотвращения ошибок, которые могут снизить эффективность вашего устройства или стать причиной неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Содержат пояснительную информацию во время использования пр

РЕКОМЕНДАЦИИ

Содержат сведения, которые могут быть полезны во время использования продукта.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае возникновения какой-либо неисправности устройства, потребитель самостоятельно несет ответственность за принятие мер, связанных с продуктами, находящимися внутри устройства. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате какой-либо неисправности или неправильного использования устройства.

Наша продукция предназначена для холодного хранения продуктов питания. Фирма не несет ответственности за любой ущерб, который может произойти с устройствами, используемыми в других целях.

СОДЕРЖАНИЕ

A - Действия, которые необходимо осуществить перед использованием вашего устройства и предупреждения по безопасности.

B - Общий внешний вид вашего устройства


C - Установка вашего устройства.

D - Использование вашего устройства

E - Чистка, техническое обслуживание и транспортировка вашего устройства

F - Действия, которые необходимо выполнить перед обращением в сервисный центр

**A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О
БЕЗОПАСНОСТИ**

ВНИМАНИЕ! 

- Не устанавливайте устройство в места, подверженные воздействию прямых солнечных лучей, а также вблизи таких источников тепла, как печь, радиаторы, кухонная плита, излучатели тепла и инфракрасных лучей. В противном случае, такое положение может вызвать снижение производительности, стать причиной повреждения вашего устройства или сделать его непригодным. (Рисунок 1)
- Устройство настроено на городскую электрическую сеть 220-240 вольт 50 Гц. Использование другого питания, может вывести из строя устройство и стать причиной пожара. (Рисунок 2)
- Фирма не несет ответственности за неисправности и повреждения, которые могут возникнуть в случае использования устройства без заземления.
- Электрическая система должна соответствовать требованиям национальных стандартов. (Рисунок 3)
- Для предотвращения опасности поражения электрическим током и пожара, электрическая система должна обязательно иметь реле утечки тока и предохранитель.
- Устройство необходимо установить в невлажное помещение с беспрепятственной циркуляцией воздуха.
- Перед первым использованием, обязательно очистите внутреннюю часть устройства. (см. стр. 21)
- После установки устройства на свое место, прежде чем начать использовать, необходимо подождать 1 (один) час без его перемещения.
- Если ваше устройство было установлено в очень холодных погодных условиях, то перед запуском необходимо выждать минимум 2 (два) часа.
- В целях предотвращения потери вкусовых качеств и высыхания, перед загрузкой продукт упаковать так, чтобы в них не поступал воздух.
- При длительном отключении электричества, не открывайте устройство, чтобы не вытекала вода. Если вы не будете использовать устройство в течение короткого времени, устройство пустым на короткий промежуток времени, то не следует отключать его от сети энергии. В противном случае, для повторного охлаждения устройства потребуются больше энергии.
- Оставленные с открытой крышкой или часто открываемые устройства увеличивают риск и не позволяют устройству осуществлять процесс заморозки. Поэтому, открывайте крышку только в случае необходимости. В остальных случаях следует убедиться, что крышка устройства закрыта.
- Отключайте устройство в случае внезапного отключения электроэнергии. Для повторного запуска, включайте устройство через 10 минут после появления электричества. Высокое напряжение в момент подачи электричества может стать причиной повреждения устройства или пожара.
- Не позволяйте диким и домашним животным входить внутрь и ходить вокруг устройства. Это может стать причиной повреждения устройства, смерти или ранения животных. Кроме того, дикие и домашние животные могут повредить электропроводку и стать причиной возникновения пожара.



РИСУНОК 1



РИСУНОК 2



РИСУНОК 3

**A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О
БЕЗОПАСНОСТИ**

ВНИМАНИЕ! 

- Устройство не оказывает стерилизующее воздействие на микроорганизмы. Поэтому, продукты, загружаемые в устройство, должны соответствовать гигиеническим условиям и быть упакованными. В противном случае, размножающиеся в продуктах микроорганизмы, могут представлять опасность для вашего здоровья.
- При загрузке в устройство продуктов без упаковки, с ненадлежащей упаковкой, пропускающей жидкость, вытекающая жидкость может вызвать коррозию металла, утечку газа в трубах, пожелтение пластмассовых частей, потерю гигиенических условий, образование трещин, запаха, размножение микроорганизмов, представляющих опасность для вашего здоровья.
- Загружайте в устройство продукты, предварительно проверив срок их годности.
- Не используйте продукты, находящиеся в устройстве, до окончания срока годности. Размораживайте и используйте продукты, срок годности которых заканчивается. В противном случае, продукты с истекшим сроком хранения, могут стать причиной отравления.
- Категорически запрещается загружать в устройство горячие продукты для их охлаждения и замораживания. Продержите горячие продукты определенное время при комнатной температуре, а затем охлаждайте в холодильнике.
- Запрещается использовать для скобления льда любые предметы, кроме предоставляемого вместе с устройством пластикового ножа. В противном случае, при использовании режущих, острых и металлических предметов, вы можете повредить внутреннюю часть устройства. Кроме того, такие действия могут стать причиной утечки фреона.
- Категорически запрещается обливать водой или другой жидкостью устройство для размораживания льда. Категорически запрещается использовать паровые устройства для чистки, так как это может стать причиной повреждения или удара током.
- Категорически запрещается использование любых источников тепла для размораживания (электрическая печь, обогреватель и т.п.). Такие обогревающие устройства могут повредить пластиковые части устройства.
- Приобретенное вами устройство предназначено только для хранения замороженных продуктов. Пожалуйста, не используйте устройство в других целях. Фирма не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате нецелевого использования устройства.
- Устройство предназначено для использования в крытых помещениях. Не используйте устройство в открытых местах.
- Не загружайте в устройство продукты, не требующие замораживания или охлаждения.
- Установку, размещение, техническое обслуживание и чистку устройства необходимо осуществлять так, как указано в руководстве. Не делайте ничего противоречащего руководству по эксплуатации. В случае любого ущерба, возникшего в результате неправильного использования устройства, гарантийные условия будут недействительными.
- Следует быть внимательными при использовании устройств со стеклянными крышками, так как удар острым предметом или контакт с чрезмерно горячим веществом может стать причиной разлома стекла.
- В целях предотвращения скольжения или опрокидывания, устанавливайте устройство на ровное место, не имеющего уклона.
- Запускайте устройство только в положении, предназначенном для использования.
- Берегите устройство от попадания прямых солнечных лучей.
- В целях защиты от повреждений, перевозите и храните устройство только в нормальном положении использования. В противном случае, это приведет к потере права на гарантийное обслуживание.
- В целях предотвращения образования налета снега внутри устройства и чрезмерного запотевания стекла, убедитесь, что сливной клапан закрыт.

A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЯ

В случае возникновения какой-либо неисправности, потребитель несет ответственность за принятие необходимых мер для продукции, хранящейся в устройстве. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате любой неисправности или неправильного использования устройства.

Приобретенное вами устройство предназначено только для коммерческого использования и применяется для хранения замороженной продукции.

Сразу после приобретения, проверьте устройство на наличие каких-либо неисправностей. В случае обнаружения повреждений, свяжитесь с продавцом в течение 24 часов.

Для того, чтобы эффективно и безопасно использовать изделие, пожалуйста, прочтите полностью данное руководство перед началом использования изделия и храните его в качестве источника для ссылок. Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr или в уполномоченных сервис-центрах.



Это изделие содержит символ классификации (WEEE), который указывает на утилизацию отходов электрического и электронного оборудования. В соответствии с этим, в целях минимизации воздействия на окружающую среду соответствующего изделия, следует соблюдать Европейские директивы утилизации 2002/96/EC.

Если вы решите выбросить изделие в мусор или сдать на лом, то для получения необходимой информации обращайтесь в сервисный центр «Uğur». В таких случаях, устройство необходимо обязательно доставить местным утилизирующим организациям WEEE.

Приведенные в данном руководстве изображения являются представительскими и могут изменяться в зависимости от модели устройства. Так, как указанные в данном руководстве спецификации включают все опции, некоторые из них могут отсутствовать в вашем устройстве.

A- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Устройства, указанные в настоящем руководстве, спроектированы в соответствии с национальными и международными нормами безопасности и произведены под контролем.
- Для безопасного и надежного использования устройства, соблюдайте нижеуказанные правила.
- Проверьте, подходит ли розетка для работы вашего устройства. Всегда используйте только розетку с заземлением. Убедитесь, что электрическая система здания соответствует вашему устройству. Не используйте смещенные или незакрепленные розетки.
- Никогда не используйте для устройства удлинитель или мультирозеточный блок.
- При замене лампы, всегда следуйте инструкциям, указанным в настоящем руководстве. Мощность заменяемой лампы указана на декларируемой этикетке устройства, на этикетке под непосредственно лампой и в данном руководстве. Фонарные лампы должны заменяться только сервисным центром «Uğur».
- Замена ламп освещения должна осуществляться компетентным сервисным центром «Uğur».
- В случае повреждения кабеля питания, он должен заменяться только компетентным сервисным центром «Uğur».
- Пожалуйста, звоните в сервисный центр «Uğur», если в процессе работы устройства у вас появились сомнения в связи с электрическим подключением.
- При отключении устройства от сети, всегда тяните только за вилку. Категорически запрещается тянуть за кабель.
- Никогда не снимайте никакие внешние защитные крышки, которые не указаны в данном руководстве. В случае снятия защитных крышек, вы можете обнажить электрические части, представляющие угрозу вашей жизни.
- Никогда не используйте для чистки устройства воду под давлением. Вода под давлением может повредить электрические части устройства.
- Категорически запрещается самостоятельно заниматься электрическими вопросами. Не забывайте, безопасность важнее всего.
- Никогда не включайте в розетку поврежденное устройство (например, повреждения при транспортировке). Обязательно обращайтесь в компетентный сервисный центр «Uğur».
- Всегда учитывайте максимальную вместимость при загрузке замороженных продуктов в устройство. Не превышайте линию нагрузки, указанную в вашем устройстве.
- Не загружайте повторно в устройство размороженные продукты.
- Замена всех электрических частей должна осуществляться только компетентным сервисным центром «Uğur».
- Всегда храните упаковочные материалы вашего устройства вне досягаемости детей. Упаковочные материалы (нейлон, пенополистирол и т.д.) могут представлять опасность для детей.
- Запрещается использование без ответственного надзора купленного вами устройства людьми с физическими (зрение, слух) или умственными недостатками, а также детьми и лицами с недостаточным опытом и знанием. Использование устройства маленькими детьми должно осуществляться под надзором взрослых. Не позволяйте детям играть с устройством.
- В процессе размораживания не используйте материалы и металлы, не рекомендованные производителем. Вы можете повредить охлаждающие детали.
- Не повредите компоненты охлаждающего цикла.
- Ни в коем случае не используйте не рекомендованные производителем продукты/материалы внутри или снаружи кабины.
- Вмешательство в устройство при неисправности должно в обязательном порядке осуществляться полномочным сервисным центром.
- Категорически запрещается транспортировать или перемещать устройство, включенное в розетку.
- Категорически запрещается осуществлять уход и ремонт устройства, включенного в розетку.
- Запрещается хранить в устройстве такие вещества, как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся топливом.
- Всегда соблюдайте правила, связанные с местом установки устройства. Несоблюдение правил установки охлаждающей шторы и решеток может привести к риску возникновения пожара.

А- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, проверьте хладагент, указанный на этикетке вашего устройства.

Нижеуказанные 5 пунктов относятся к устройствам, содержащим углеводородные газы R600a и R290.

Не закрывайте вентиляционные отверстия на защитном покрытии или корпусе устройства.

Запрещается использование механических инструментов или других предметов для ускорения процесса размораживания, за исключением рекомендованных производителем.

Не повредите охлаждающие компоненты.

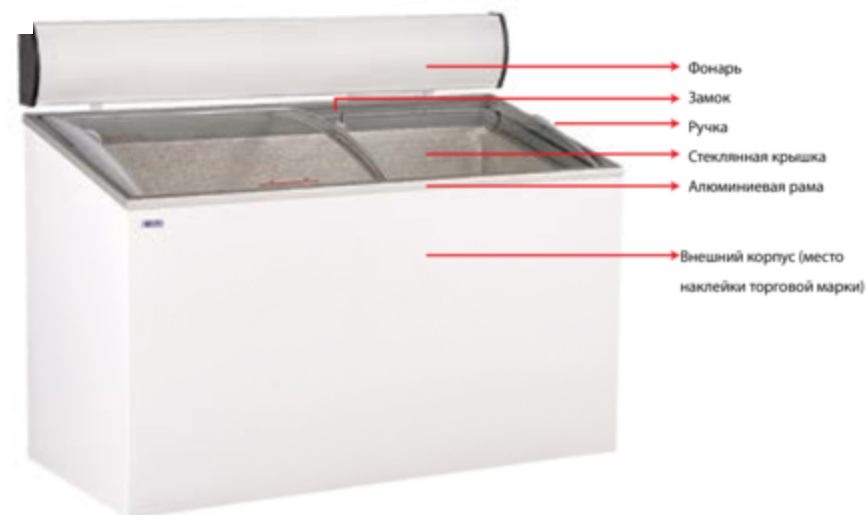
Запрещается использование электрических приборов внутри секции хранения продуктов питания, если они не рекомендованы производителем для определенных моделей.

В целях снижения опасности воспламенения, установка этого устройства должна быть осуществлена только сервисным центром «Uğur».

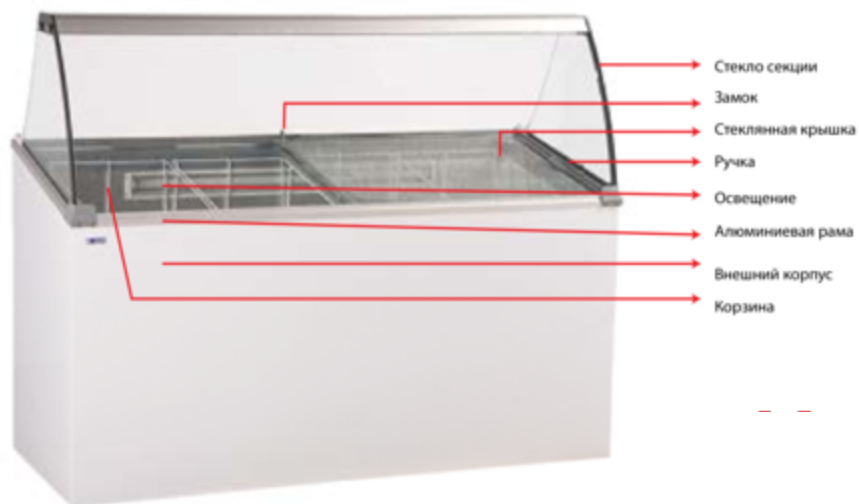
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ürününüz hasarlı veya düzgün çalışmıyorsa, lütfen fişini prizden çıkartınız. İçindeki yükünüzü uygun bir yere naklediniz ve hemen size en yakın Uğur Yetkili Servisini arayınız.

В- ОБЩИЙ ВИД ВАШЕГО УСТРОЙСТВА



В- ОБЩИЙ ВИД ВАШЕГО УСТРОЙСТВА



С - УСТАНОВКА ВАШЕГО УСТРОЙСТВА

Выбор места установки

Рабочая среда очень важна для бесперебойной работы вашего устройства. При выборе рабочей среды: Не устанавливайте устройство в места, подвергающиеся воздействиям внешней среды (на улице, проспекте и т.д.)

Не ставьте перед заслонкой картон, коробки и прочие материалы, которые препятствуют надлежащему охлаждению. (Рисунок 4)

Устанавливайте устройство на расстоянии минимум 1 (одного) метра от источников тепла (плита, радиатор, электронагреватель и т.д.). (Рисунок 5)

Не устанавливайте устройство напротив воздушной струи кондиционеров, вентиляторов, а также прямо перед дверьми и окнами. (Рисунок 6)

Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. В случае попадания солнечных лучей на стекло устройства, работа устройства будет увеличена, что означает увеличение потребления энергии. Для правильной работы секции компрессора вашего изделия, должно быть обязательно обеспечено свободное поступление и выход воздуха.

При установке устройства к стене, между стеной и устройством должно оставаться расстояние минимум 150 мм (15 см).

ВНИМАНИЕ!

В целях предотвращения переполнения сливной воды в очень влажной среде, убедитесь, что полы и стены в месте, где расположено устройство, не подвержены воздействию воды.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Стандарт тестирования потребления энергии для коммерческих типов устройств EN23953-2.

Технические спецификации продукции указаны на этикетке продукции. Фирма «Uğur Soğutma A.Ş.» оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

RU

Класс 5	От +16 °C до 40 °C	45% Rh
Класс 7	От +10 °C до 35 °C	70% Rh

РИСУНОК 4

Климатический класс вашего устройства указан на этикетке технической спецификации, находящейся на изделии.



РИСУНОК 5

РИСУНОК 6

Позиционирование

Возможные установочные позиции:

1 – Если только задняя сторона будет установлена к стене, то между стеной и устройством должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см). (Рисунок 7)

2 – Если устройство устанавливается в угол, то между задней частью и стенкой должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см), а боковую часть можно установить к стене.

При любом виде установки, следует учитывать обстоятельство, которое не должно препятствовать вентиляции компрессора.

Изделие не следует устанавливать с уклоном. Изделие следует устанавливать и запускать на ножках или колесиках.

Насколько будет свободно работать вентиляция компрессора, настолько будет эффективно работать устройство.



РИСУНОК 7

Установка

Перед установкой, снимите и демонтируйте всю упаковку и нижний деревянный поддон устройства (Для снятия поддона может потребоваться подъем устройства).

Установите запасные части, находящиеся внутри устройства, согласно инструкциям по установке. Используйте только оригинальные запасные части «Uğur».

Неоригинальные запасные части могут представлять опасность повредить ваше устройство.

Установите устройство в необходимое для вас место. При установке устройства, следуйте правилам установки, указанным в руководстве.

При помощи уровня выровняйте устройство по ширине и глубине.

Балансировку устройства следует осуществлять при помощи передних регулировочных ножек (опционально) (Рисунок 8)

В моделях с колесами (опционально), после установки устройства необходимо заблокировать тормоза (опционально) колес или если отсутствуют тормоза колес, зафиксировать устройство так, чтобы оно не двигалось.



РИСУНОК 8

Правила электрического подключения

Устройство при подключении начнет работать, как указано на рисунке 9.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается подключать в мультирозеточный блок и использовать удлинитель. (Рисунок 10)

Устройство не имеет отдельного переключателя ВКЛ-ВЫКЛ.

Кабель подключения к сети устройства не должен контактировать с горячими поверхностями.

Используемая розетка обязательно должна быть заземленной. Кроме того, используемая розетка должна иметь сопротивление по крайней мере 10-16 А и быть защищена предохранителем. Касательно предохранителя розетки сети, обязательно обратитесь за помощью в технический сервис или к компетентному электрику.

Напряжение и частота сети должна соответствовать значению, указанному на этикетке внутри вашего изделия. Если напряжение в вашей сети чрезвычайно ниже или выше указанного значения, то необходимо обязательно использовать регулятор напряжения и обеспечить соответствующее питание. Вы можете получить помощь по данному вопросу у профессиональных электриков.

Не размещайте кабель вашего изделия на проходы. Это может стать причиной вашего ранения и нанести вред устройству. (Рисунок 11)



РИСУНОК 9



РИСУНОК 10



РИСУНОК 11

Запуск

ВНИМАНИЕ!

Данное руководство по эксплуатации применяется для различных моделей устройств. Оснащение моделей может отличаться. Рисунки также могут отличаться.

Перед первичным запуском тщательно очистите внутреннюю часть и комплектующие устройства (см. стр. 26).

Если в процессе транспортировки и установки устройство сильно тряслось, то перед запуском, необходимо подождать 1 (один) час. Таким образом, компрессорное масло, поступившее в систему, будет возвращено обратно. Если запустить устройство сразу, то вы можете повредить компрессор.

Подключите устройство в розетку, с переменным током 220-240 в/50 Гц, установленную согласно

звук от компрессора.

ГСИ УРОВНЯ ВНУТРЕННЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ УСТРОЙСТВА

Внутренняя температура устройства имеет фабричную настройку, которая в любом случае предотвратит порчу хранящихся в нем продуктов.

Термостат устройства находится в секции компрессора. В случае необходимости, только сервисный центр «Uğur» может настроить на любую температуру (за исключением моделей с цифровым термостатом).

При эксплуатации устройства с использованием фабричных настроек, вы получите самый лучший результат, как в плане эффективности, так и в плане энергопотребления.

Устройство должно проработать минимум 3 (три) часа в пустом виде. Таким образом, вы обеспечите равномерное охлаждение всех внутренних частей устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Внутренняя температура вашего устройства может регулироваться в диапазоне от -18 до -25 ° C.

Использование цифрового термостата

Если приобретенное вами изделие оснащено цифровым термостатом, обратите внимание на следующее: Цифровые термостаты имеют заводскую настройку и не требуют дополнительной настройки. Вы можете изменить настройку термостата, как указано ниже.

Цифровые термостаты содержат множество программ (например, ЭКО режим, ночной режим). Если вы считаете, что существует проблема в вашем устройстве, связанная с работой или охлаждением, обращайтесь в сервисный центр.

Коды ошибок, выдаваемые цифровыми термостатами, находятся под заголовком устранения неполадок. При возникновении этих кодов ошибок, остановите сигнализацию термостата и позвоните в сервисный центр «Üğür».

 Включает/отключает ваш холодильник.	  Ручное размораживание
  Отключает звук сигнализации.	   Переводит в экономное и ночное положение.

Для термостата Carel;



- нажатия кнопки регулировки температуры достигается нажатием на эту кнопку.
- обеспечивает регулировку температуры устройства. Активируется при нажатии на кнопку регулировки температуры.
- нажатия кнопки регулировки, температура уменьшается нажатием на эту кнопку.



- для программирования. Используется только живущим персоналом.
- для вкл/выкл вашего устройства. После повторного нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.
- обеспечивает режим ручного размораживания установки. Одновременного нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.
- обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунды на кнопку регулировки.

Использование цифрового термостата

Для термостата Dixell;



- обеспечивает размораживание в ручном режиме.
- после нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.
- после нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.
- обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунд на кнопку регулировки.



- обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунд на кнопку регулировки.
- после нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.
- обеспечивает размораживание в ручном режиме.
- после нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.

Загрузка продуктов в устройство

После 3 (трех) часов работы устройство пустым, вы можете загрузить продукты питания (Если ваше устройство является моделью, оснащенной термометром, внутреннюю температуру устройства можно проверить по термометру).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ⚠

Перед загрузкой в устройство продуктов питания, устройство должно проработать пустым в течение 3 (трех) часов.

Не превышайте линию загрузки устройства.

Процесс размораживания

Устройство имеет функцию ручного размораживания.

При чрезмерном образовании снега на стенках устройства, данное положение может стать причиной снижения мощности и чрезмерного потребления энергии.

Используйте для скобления снега предоставляемый вместе с устройством скребок так, что повредить стенки.

Если снега много и чрезмерно большая толщина, то переложите продукты в другое место.

Выдерните вилку из розетки. Обычно размораживание происходит в течение 2 (двух) часов.

Чтобы вода от размораживания не вылилась на пол, установите емкость в секцию слива воды.

После завершения процесса размораживания, просушите внутреннюю часть устройства, используя сухую тряпку.

Затем, устройство снова должно поработать пустым в течение 3 (трех) часов. После этого, можно вновь загружать продукты в устройство.

Отключение устройства

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашего устройства, в соответствующее место.

Отключите устройство от сети. (Рисунок 13)

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо сделать следующее:

Очистите устройство. В противном случае, влага, оставшаяся на стенках, может вызвать потемнение внутренней поверхности.



РИСУНОК 13

Ru ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ⚠

Если после отключения, устройство будет храниться в закрытом помещении, то:

Не накрывайте его пластиковым покрывалом. Пластик не пропускает воздух и поэтому может вызвать запах и запотевание устройства. В результате запотевания может возникнуть коррозия.

Храните устройство с открытой крышкой, иначе внутри может появиться запах.

Е- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

ЧИСТКА

Чистка устройства подразделяется на два этапа: внутренняя чистка и наружная чистка.

Перед началом чистки, обязательно соблюдайте нижеуказанные предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждой чисткой отключайте устройство.

Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.

Никогда не используйте для чистки абразивные и образующие царапины вещества (горючие, воспламеняющиеся вещества, растворители, такие как бензин, разбавитель, кислоты). Категорически запрещается использовать для чистки струю и воду под давлением.

Внутренняя чистка

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашей

Перед началом внутренней чистки, дождитесь, пока темпер-
достигает температуры окружающей среды.

Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и об-
Удалите имеющиеся внутри аксессуары.

Производите чистку мягкой хлопчатобумажной тканью и
моющих средств, рекомендованных «Uğur Soğutma A.Ş.»
Сушите при помощи сухой хлопчатобумажной ткани. Не
потемнеть.

После завершения чистки, убедитесь, что внутри не осталось влаги.

Повторную загрузку продуктов можно осуществлять лишь после работы пустого устройства в течение
3 (трех) часов, как указано в руководстве по запуску устройства.

Внешняя чистка

Чистку следует осуществлять хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой.

В процессе чистки, предотвращайте попадание воды в переднюю панель управления и в секцию
освещения.

Уплотнитель двери, следует чистить только чистой мыльной водой.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Для внутренней и внешней чистки устройства вы можете использовать моющие средства,
которые вам предоставят в сервисном центре «Uğur».

Е- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

Транспортировка устройства

Отключите устройство от заземленной розетки.

Выполните процедуру размораживания.

Переносите устройство в нормально используемом положении. Запрещается переносить устройство
горизонтально, вертикально, лежа или с открытыми крышками.

В процессе транспортировки, защищайте устройство от ударов. Запрещается переносить устройство,
включенное в розетку или в загруженном виде.

В целях предотвращения какой-либо аварии или повреждения устройства от падения или скольжения,
устройство необходимо тщательно зафиксировать на транспортном средстве.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы во время отпуска или путешествия не будете использовать устройство, то следует
обратить внимание на следующие положения:

Если вы не будете использовать в течение короткого времени:

Оставьте устройство в рабочем состоянии.

Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени и хотите
отключить его:

Израсходуйте имеющиеся в устройстве продукты и опустошите его.

Отсоедините шнур питания от розетки.

Примените положения о размораживании и внутренней чистке, указанные в настоящем
руководстве.

Тщательно просушите внутреннюю часть устройства. Если не просушить, то может
возникнуть потемнение устройства.

Оставьте крышку устройства открытой.

F - ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей, указанные в настоящем разделе, помогут вам легко устранить эти неисправности. Если рекомендуемые положения не помогают, то для решения проблемы просим обращаться в сервисный центр «Uğur».

ВНИМАНИЕ!

- Устранение всех неисправностей, которые могут возникнуть в вашем устройстве, должны осуществляться сервисным центром «Uğur».
- Любое вмешательство, которое может быть сделано вами, может навредить вам, вашим сотрудникам или клиентам, а также прекратить действие гарантии на устройство и причинить материальный ущерб (пожар и т.д.).
- В случае любой неисправности обращайтесь в центр обслуживания клиентов «Uğur» или в сервисный центр «Uğur» (см. страница 20)

Устранение неисправностей	Возможные решения	Результаты
Не работает холодильник (нет звука или слышится только звук вентилятора)	Это может быть вызвано термостатом. Не подключен. Возможно, что выбит или испорчен предохранитель. Возможно, что забиты или загрязнены конденсаторные пластины.	Повторно запустите при достижении подходящей температуры. Правильно вдените в Обратитесь в сервис «Uğur» или к професс электрику. Очистите пластины к
Высокая внутренняя температура устройства.	Чрезмерно высокая температура внешней среды или неправильно настроен термостат. Слишком близко расположен к стене, закрыты вентиляционные жалюзи или закрыта передняя часть. Возможно, что имеется чрезмерное воздействие внешнего ветра. Слишком загрязнены конденсаторные пластины.	Переместите холодильник в место, где температура ниже. Приведите к указанной пустоте. Очистите переднюю часть вентиляционных жалюзи. Предотвратите ветер. Очистите пластины конденсатора.
Низкая внутренняя температура устройства.	Неправильная регулировка внутреннего термостата.	Настройте повторно термостат.
Внутри устройства и на стеклах высокий уровень запотевания.	Возможно, что внутреннее запотевание кабины связано с закупоркой сливного отверстия для воды. Возможно, что запотевание стекла связано с тем, что уровень влажности внешней среды превышает 65%.	Очистите отверстие для слива воды относительно высокой влажности, вы можете переместить ваш холодильник в среду с меньшей влажностью.
Из нижней части холодильника идет неприятный запах.	Загрязнен нижний лоток для слива воды.	Очистите лоток для сброса воды.

Значения мощности ламп и светодиодов, используемых в вашем устройстве, указаны в местах их установки и могут изменяться в зависимости от устройства. Неисправности ламп и светодиодов устройства должны устраняться только сервисным центром «Uğur».

F - ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неисправности цифрового термостата

Аварийные сигналы для термостатов Dixell;

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
P1	Неисправность датчика помещения	Проверьте подключение датчика.
P2 sen	Неисправность датчика испарителя	Проверьте подключение датчика перед заменой датчика.
HA pa-	Сигнализация максимальной температуры	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
LA pa-	Сигнализация максимальной температуры	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
EA	Внешняя сигнализация	При отключении цифрового входа, сигнализация останавливается автоматически.

Аварийные сигналы для термостатов марки

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
EO	Сбой датчика управления 1 (Контроль)	Проверьте датчик
E1	Сбой датчика управления 2 (Размораживание)	Проверьте датчик и $d0 = 0/1/4$, $F0 = 1$
E2	Сбой датчика управления 3 (Конденсатор)	Проверьте датчик и является ли (A4 = 10)
IA	Внешняя сигнализация	Проверьте выходы внешней сигнализации или параметры A4 и A7.
dOr	Сигнализация открытой двери	Проверьте, что дверь закрыта или параметры A4 и A7.
LO	Сигнализация низкой температуры	При возврате температуры в диапазон установленных значений, сигнализация отключится автоматически. Также проверьте заданное значение.
HI	Сигнализация высокой температуры	При возврате температуры в диапазон установленных значений, сигнализация отключится автоматически. Также проверьте заданное значение. Проверьте, правильно ли работает система охлаждения.
EE/Eer	Сбой параметров устройства	Проверьте параметры.
EF	Сбой рабочих параметров	Проверьте параметры dT, dP и d4; проверьте эффект размораживания. Когда процесс размораживания будет нормально завершен, сигнализация автоматически отключится.
ED	Размораживание завершено вне времени	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

Ответственность за регулировку цифрового термостата, отличающегося от фабричной регулировки, полностью лежит на пользователе. Фирма не будет нести ответственность за материальный и моральный ущерб, возникший в результате изменения настроек.

**F - ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД
ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

Неисправности цифрового термостата

Аварийные сигналы для термостатов марки Elstat;

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
=	Дверь открыта	Проверьте дверь устройства.
rSF	Отказа системы охлаждения	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
PF1 PF2	Неисправность датчика Датчик шкафа и конденсатора	Проверьте датчик Проверьте значения параметров.

Ответственность за регулировку цифрового термостата, отличающегося от фабричной регулировки, полностью лежит на пользователе.

Фирма не будет нести ответственность за материальный и моральный ущерб, возникший в результате изменения настроек.



يشمل دليل الإستعمال هذا الموديلات المدونة أدناه.

UDD 100 SCEL	UDD 600 SBK	UDD 500 SCB
UDD 200 SCEL	UDD 100 CK	UDD 550 SCB
UDD 300 SCEL	UDD 160 CK	UDD 100 SCE
UDD 400 SCEL	UDD 200 CK	UDD 200 SCE
UDD 500 SCEL	UDD 300 CK	UDD 300 SCE
UDD 550 SCEL	UDD 400 CK	UDD 400 SCE
UDD 100 SCEBN	UDD 500 CK	UDD 500 SCE
UDD 200 SCEBN	UDD 600 CK	UDD 550 SCE
UDD 300 SCEBN	UCD 2240 SCE	UDD 200 SCN
UDD 400 SCEBN	UCD 2240 SCEL	UDD 300 SCN
UDD 500 SCEBN	UDD 100 SCBL	UDD 400 SCN
UDD 100 SCEBL	UDD 200 SCBL	UDD 500 SCN
UDD 200 SCEBL	UDD 300 SCBL	UDD 100 SCL
UDD 300 SCEBL	UDD 400 SCBL	UDD 200 SCL
UDD 400 SCEBL	UDD 500 SCBL	UDD 300 SCL
UDD 500 SCEBL	UDD 550 SCBL	UDD 400 SCL
UDD 550 SCEBL	UDD 100 SC	UDD 500 SCL
UDD 100 SCEBNL	UDD 200 SC	UDD 550 SCL
UDD 200 SCEBNL	UDD 300 SC	UDD 600 SCL
UDD 300 SCEBNL	UDD 400 SC	UDD 100 SCEB
UDD 400 SCEBNL	UDD 500 SC	UDD 200 SCEB
UDD 500 SCEBNL	UDD 550 SC	UDD 300 SCEB
UDD 200 SBK	UDD 600 SC	UDD 400 SCEB
UDD 300 SBK	UDD 100 SCB	UDD 500 SCEB
UDD 400 SBK	UDD 200 SCB	UDD 550 SCEB
UDD 500 SBK	UDD 300 SCB	
UDD 550 SBK	UDD 400 SCB	

المعلومات

عميلنا العزيز ،

الرجاء منكم قبل البدء بإستعمال منتجكم هذا الذي تم تصنيعه بعناية والذي خضع إلى إختبارات الجودة في منشآت Uğur Soğutma A.Ş. القيام بقراءة هذا الدليل الخاص بجهازكم بأكمله بدقة وحذر من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية والحفاظ على هذا الدليل كمرجع يسترشد به في وقت لاحق ، وفي نفس الوقت نرجو منكم إستعمال المنتج وفق الشروط المبينة في هذا الدليل.

لا تعتبر شركتنا مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن العطب الناتج عن عدم إستعمال منتجكم هذا بشكل مطابق للقواعد والمعلومات الموجودة في هذا الدليل أو/ و القيام بإستعمال المنتج بشكل غير صحيح.

يمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.ugur.com.tr

McGrp.Ru

عملينا العزيز،

إن النقاط الواردة في هذا الدليل والواجب وضعها بعين الإعتبار مبنية بعناوين إنتبه ، حاذر، ملاحظة وإقتراح .

وقد تم القيام بتعريف هذه العناوين أدناه بحسب أهميتها؛ يرجى منكم قراءة كل منها بدقة وحذر.

وتعتبر العناوين المبينة في هذا الدليل بعبارة إنتبه ، حاذر، ملاحظتو وإقتراح سارية المفعول في سائر مراحل شحن وتركيب منتجكم وكذلك طيلة مدة إستعمالكم له.

هام

عملينا العزيز،

يجب التأكد من الحصول على خدمات العرض التقديمي وتركيب براد حفظ المود الغذائية الأفقي هذا الذي تم تصنيعه في منشآت UĞUR SORBUTMA A.Ş. بعناية فائقة من قبل فريق خدمات أوغور المعتمد. وسيقع هذا البراد خارج نطاق الضمان في حالة الحصول على خدمات العرض التقديمي والتركيب من طرف آخر غير خدمات أوغور المعتمدة وظهور أعطاب في الجهاز.

إنتبه !

تتضمن معلومات تتعلق بمنع إصابة المنتج بأضرار فادحة لا يمكن بنتيجتها إستعمال المنتج أو الإصابة بالجروح أو بخسائر فادحة في الأرواح والممتلكات أثناء الإستعمال .

حاذر!

تتضمن معلومات خاصة بمنع الأخطاء التي قد تؤدي إلى هبوط في كفاءة لاجتكم أو ظهور الأعطاب خلال إستعمالكم للمنتج.

ملاحظة

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

إقتراح !

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

U

ملاحظة

في حالة ظهور أي عطب في جهازكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصنيع منتجاتنا بفرص حفظ المواد الغذائية في وسط بارد . ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار التي قد تصيب المنتجات نتيجة القيام بإستعمالها خارج نطاق الغرض المذكور.

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال منتجكم وتحذيرات الأمن والسلامة

إنتبهه !

- لا تضع المنتج في موضع معرض عن أشعة الشمس المباشرة أو في مكان قريب من مصادر حرارية مثل المدفأة أو من مشاع التدفئة المركزية أو الفرن أو المشاع الكهربائي أو الأتعة فوق الحمر، حيث يؤدي هذا الوضع إلى هبوط في كفاءة جهازكم وإصابته بالخرر وقد يؤدي إلى عطب يحول دون إستعماله. (الصورة ١)
- تم ضبط منتجكم هذا وفق تيار كهربائي قدره ٢٢-٢٤ فولت و ٥٥ هرتز. وقد يؤدي القيام بإستعمال المنتج بجهود (فولت) مختلف إلى إلحاقه في وضع غير صالح للإستعمال و التسبب في الحريق. (الصورة ٢)
- لا تعير شركتنا مسؤولة عن الأعطاب والخسائر التي قد تنجم عن إستعمال اللاصق في دارة كهربائية خالية من التيار.
- يجب أن تكون التمديدات الكهربائية متالفة ومتطابقة مع بنود التوائح الرسمية للمحلية. (الصورة ٣)
- يجب أن تتضمن شبكة المنشأة الكهربائية بالتأكد على النافس التفاضلي و على المقاطع الكهربائي للحماية من الصدمات الكهربائية وأخطار الحريق.
- ضع الجهاز في موضع خال من الرطوبة يتمتع بتهوئة جيدة دون أي عائق.
- يجب القيام بالتأكد قبل الإستعمال الأولي بالتنظيف من الداخل.(النظر الصفحة ١٢) .
- أترك الجهاز بعد تثبيته في موضعه دون حركة لمدة ساعة واحدة (١) قبل البدء بتشغيله وإستعماله.
- يجب أن لا تقلل المدة الزمنية للإنتظار قبل التشغيل عن ساعتين (٢) على الأقل لدى القيام بتركيب الجهاز في ظروف جوية باردة جداً.
- يجب من أجل الحيولة دون فقدان الأغذية خذافها وإصابتها بالجفاف القيام بتغليظها جيداً بشكل يمنع تسرب الهواء إلى داخلها وذلك قبل عملية توضعها في جهازكم.
- تجنب فتح باب جهازكم في حالات إنقطاع التيار الكهربائي لمدة طويلة وذلك بقصد تفادي فقدان البرودة ، لا تلجأ إلى فصل الجهاز الملبس الكهربائي بقصد تفتح الطاقة الكهربائية لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله أو لدى تركه فارغاً لمدة زمنية قصير ذلك إلى إستهلاك كمية أعلى من الطاقة الكهربائية عند القيام بتبريد الجهاز من جديد.
- يزداد تراكم الجليد وتوسط قدرة الجهاز على القيام بالتبريد على الوجه الصحيح في المنتجات التي تترك أعينها مفتوحة عرضة للفتح والإغلاق بصورة دائمة. ولذا يجب عليكم فتح غطاء المنتج لدى الحاجة فقط ، كما يجب عليكم التأكد من أن ... موجود في وضع الإغلاق لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله .
- لفصل القابس عن الملبس الكهربائي لدى الإنتطاع للمفاجئ للتيار الكهربائي. ومن أجل إعادة التشغيل بعد عودة الكهرباء إنتظر لمدة ١٠ دقيقة بعد وصول التيار الكهربائي ومن ثم أدخل القابس في الملبس. قد يؤدي جهد (فولت) الكهرباء الذي يكون غالباً لدى وصوله بعد الإنتطاع إلى إصابة برادكم بالأضرار وقد يؤدي إلى نشوب الحريق.
- يجب عدم السماح للحيوانات البرية والحيوانات الأليفة بالدخول إلى داخل جهازكم أو التجول حوله إذ أن ذلك قد يؤدي إلى إصابة الجسم (ديب فريزر) بالأضرار أو إلى موت الحيوانات أو إصابتها بالجروح. كما قد تقوم الحيوانات البرية والأليفة بإلحاق الضرر بالتمديدات الكهربائية مما يؤدي ذلك إلى نشوب الحريق.

جدول المحتويات

- أ- التدابير الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال جهازكم والتحذيرات الأمنية.
- ب- المظهر العام لجهازكم والمواصفات التقنية
- ت- تركيب وتجميع جهازكم
- ث- إستعمال جهازكم
- ج- تنظيف جهازكم وصيانته والنقل
- ح- الأعمال التي يجب القيام بها قبل إستعداد الخدمات المعتمدة



الصورة ١

الصورة ٢

الصورة ٣

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال منتجكم وتحذيرات الأمن والسلامة

إنتبهه !

- لا يوجد لهذا الجهاز أي تأثير تعقيمي ضد الكائنات الحية الدقيقة. ويتوجب تبعاً لذلك توفير شروط النظافة التامة والتغليظ الجيد فيما يتعلق بالأغذية التي سوف تصنعونها في منتجكم هذا. وإلا فإن الكائنات الحية الدقيقة التي تتطور في الأغذية قد تؤدي إلى تهديد صحتكم.
- قد يؤدي قيامكم بتضديد المواد الغذائية داخل الجهاز بدون تغليظ أو ضمن أغلفة غير واقية إلى تسرب السوائل منها، الأمر الذي يؤدي إلى تآكل الأجزاء المعدنية للجهاز. وإلى تسرب الغاز من الأنابيب وإفسار الأقسام البلاستيكية وظهور التشققات وزوال الشروط الصحية، وإنتشار الروائح غير المرغوبة وتهديد صحتكم نتيجة لسمو الأحياء الدقيقة.
- يجب القيام بمراقبة والتأكد من تاريخ آخر موعد الإستعمال للأغذية الموضوعة داخل الجهاز.
- يجب عدم القيام بإستعمال المواد الغذائية الموضوعة في جهازكم في نهاية فترة موعد الإستعمال. قوموا بإستعمال هذه الأغذية وتبويبها قبل موعد تاريخ الإستهلاك. إذ أن إستعمال المواد الغذائية التي تجاوزت موعد صلاحية الإستعمال قد يؤدي إلى الإصابة بالتسمم.
- أمتنع بالكامل عن وضع الأغذية الساخنة داخل جهازكم بقصد تبريدها وتجميدها. حيث يجب وضعها لمدة من الزمن في درجة حرارة الغرفة وتبريدها في التلاجة.
- إمتنع عن إستعمال أي جسم عوضاً عن السكين البلاستيكي الخاص بنزع الحليد المرطوق مع هذا المنتج بغرض إزالة الجليد. حيث يؤدي القيام بإستعمال أدوات معدنية مدمية وحادة إلى إحراق الضرر بالأجزاء والجدران الداخلية لجهازكم. كما قد يؤدي الإستعمال الخاطيء بهذا الشكل إلى تسرب الغاز.
- تحبب القيام بسكب الماء أو أي سائل آخر من أجل تذبويب الجليد المتراكم في جهازكم، كما يجب الإمتناع بالتأكد عن القيام بإستعمال أجهزة التنظيف البخارية. حيث قد يؤدي ذلك إلى إصابة جهازكم بالأضرار أو تعرضكم إلى صعقة كهربائية .
- يُمنع إستعمال أي مصدر حراري (مدفأة كهربائية، سخان وماشابه) من أجل تذبويب الجليد في البراد ، حيث قد تؤدي سخين هذه إلى إحراق الأضرار بالأقسام البلاستيكية للجهاز.
- إن المنتج الذي قمتم بشرائه قد تم تصميمه وتصنيعه من أجل حفظ الأغذية المجمدة فقط . يرجى منكم عدم إستعماله في أغراض أخرى . ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار الناجمة عن إستعمال المنتجات في أغراض مختلفة عن ذلك.
- تم تصميم جهازكم من أجل الإستعمال في الأماكن الداخلية . يجب عدم القيام بإستعمال منتجكم هذا في الهواء الطلق.
- يجب عدم القيام بوضع مواد لا تحتاج إلى التبريد أو التجميد داخل جهازكم.
- يجب القيام بتثبيت الجهاز وتثبيتته في موضعه وصيانته وتنظيفه بالشكل الميسر في دليل الإستعمال. ويجب عدم القيام بإستعماله بشكل يتعارض مع الدليل. وفي حالة إصابة الجهاز بأي ضرر ناجم عن الإستعمال بهذا الشكل ، فإن شروط الضمان تصبح غير سارية المفعول بسبب الأضرار الناجمة عن أخطاء المستعمل .
- يجب أخذ الحيطة بشكل خاص نظراً لإحتمال تحطم الزجاج في المنتجات المجهزة بأغطية زجاجية بسبب صدمة أو حربة بجسم حاد ومدبب أو بسبب التماس مع جسم حار جداً .
- يجب وضع وتثبيت جهازكم على سطح مستوي غير مائل لتفادي إزلاق أو إنقلاب الجهاز.
- قم بتشغيل وإستعمال الجهاز في وضع التشغيل فقط.
- لا تتركوا جهازكم عرضة إلى أشعة الشمس المباشرة.
- يجب القيام بحمل وتخزين جهازكم في الوضع الإعتيادي للإستعمال فقط من أجل حمايته من الأضرار والخسائر. والقيام بعمل مخالف لذلك قد يؤدي إلى فقدان حق الضمان.
- تأكد من إغلاق سداة الطرقي وذلك لمنع حادثة التعرق على الأسطح الزجاجية وتراكم الثلج داخل جهازكم .

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال منتجكم وتحذيرات الأمن والسلامة

ملاحظة

في حالة ظهور أي عطب في منتجكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب كان أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصميم الجهاز الذي قمتم بشرائه من أجل الإستعمال في الأفراس التجارية فقط بقصد حفظ الأغذية المجمدة .

يجب عليكم القيام بفحص ومعاينة المنتج الذي قمتم بشرائه فور الإستلام للتأكد من عدم وجود أي عطب فيه. وفي حالة وجود أي عطب أو ضرر يجب القيام بمراجعة بالتعمم خلال 42 ساعة.

تحتوي أسماء الموديلات الخاصة بالمنتجات التي تم إعدادها خارج نطاق الموديلات الإعتيادية بناءً على الطلبات الخاصة على أفراس الأفراس المضغوطة. يمكنكم الإتصال مع مراكز الخدمات المعتمدة من أجل الحصول على المواصفات التقنية لهذه المنتجات. نرجو منكم القيام بمرامة هذا الدليل بأكمله بدقة وحذر قبل البدء بإستعمال المنتج الخاص بكم من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية وبشكل آمن. وحفظ هذا الدليل كمرجع للإستشارة به. ويمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا rt.moc.ngs.www أو متابعة ذلك من مراكز خدماتنا المعتمدة.

يحتوي هذا المنتج على رموز تبين تصنيفات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (EWE/EEEA) . ويتوجب على المستعمل، بناءً على ذلك ، الإتصاف إلى التعليمات الأوروبية رقم CE/99/2002 الخاصة بإعادة التدوير وذلك بقصد تقليل تأثيرات هذا المنتج على البيئة إلى أدنى حد ممكن.



يمكنكم الإتصال بمراكز خدمات أو فور المعتمدة من أجل الحصول على المعلومات الضرورية الخاصة بالرغبة في التخلص من هذا المنتج أو إرضه إن الخردة. ويجب في هذه الحالة بالتأكد إيصال جهازكم إلى مؤسسة التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية (EEEW) .

إن الصور والرسوم الموجودة في هذا الدليل هي صور تمثيلية قد تختلف بحسب الموديلات الخاصة بالمنتجات. ونظراً لتكون المواصفات المبينة في هذا الدليل شاملة لجميع الخيارات ، فإن بعض الخيارات قد تكون غير موجودة في المنتج الخاص بكم.

Ru

إنتبهه !

- الرجاء القيام بلصق غاز التبريد المبين على اللاصقة الخاصة بالتاجتكم.
- المواد الخمسة المذكورة أدناه خاصة بالمنتجات الحاوية على غاز ٠٦R و٠١٢R الهيدروكربوني.
- لا تلجأ إلى إغلاق منافذ التهوية الموجودة في الغطاء الخارجي أو هيكل التلاجة.
- يجب عدم القيام بإستعمال أيضاً من الأدوات الميكانيكية أو عدم اللجوء إلى أي تدبيرات أخرى لم يقررها المصنع فيما يتعلق بتسريع عملية إزالة وتذويب الجليد.
- يجب عدم إلحاق الضرر بدارة التبريد.
- يجب عدم القيام بإستخدام الأجهزة الكهربائية في القسم الخاص بتخزين المواد الغذائية في الجهاز ماعدا النماذج لموص بها من قبل الشركة المصنعة.
- يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز من قبل خدمات أوغور المعتمدة فقط وذلك لتجنب خطر الحريق .

حاذراً !

- أفضل الجهاز عن مصدر الكهرباء إذا كانت تلاجتكم مصابة بالضرر أو إذا كانت تعمل بشكل غير صحيح. إنتقل المواد الغذائية الموجودة بداخلها إلى مكان ملائم آخر ومن ثم إتصل بأقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.

Ru

إنتبهه !

- تم تصنيع المنتجات المذكورة في دليل الإستعمال هذا وتنفيذها وفق التصاميم وأعمال المراقبة المتوصفة في المعايير الوطنية المحلية والعالمية.
- يجب الإصباح بدقة وحذر إلى القواعد والشروط المذكورة أدناه والمتعلقة بالإستعمال السليم والأمن.
- تأكد من أن المقبس الكهربائي الذي سوف يستعمل ملائم لتشغيل جهازكم، ويجب القيام بربط الجهاز بمقبس كهربائي مجهز بخط الأرض. يجب التأكد من أن التمديدات الكهربائية للمبنى ملائمة. لا تستعمل المقابس المعطوبة والرطوبة غير المثبتة في أسلاكها بأحكام.
- لا تستعمل الجهاز على الإطلاق بكابل التمديد أو مقبس متعدد المنافذ.
- يجب الإصباح بشكل قطعي إلى التوجيهات المبينة في هذا الدليل فيما يتعلق بتبديل للمصباح. إن قوة المصباح الذي سيتم تبديله موجود على لاصقة بيانات الجهاز الملصقة مباشرة تحت المصباح. وهذا الأمر موضح في الدليل. ويتم تبديل مصباح التظيفات من قبل خدمات أوغور المعتمدة فقط.
- يجب بالتأكد تغيير المصباح الخاصة بالإتارة من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
- يجب بالتأكد في حالة تلف كابل الكهرباء الرئيسي الناقل لتغييرهم من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
- يرجى منكم في حالة وجود أي شك في التوصيلات الكهربائية أثناء تشغيل الجهاز الإتصال مباشرة بخدمات أوغور المعتمدة.
- كن حريصاً على سحب المقابس الخاص بالجهاز من المقبس الكهربائي بالإمسك بالمقابض من قسم الراس الرئيسي. يجب عدم الإمساك والسحب من الكابل.
- لا تلجأ إلى تفكيك أو زرع أي غطاء وقاية خارجي لم يذكر في دليل الإستعمال هذا. حيث يمكن لدى القيام بنزع الغطاء الوصول إلى أجزاء كهربائية تؤدي إلى التعرض إلى أخطار فادحة.
- لا تستعمل الماء المضغوط بتتاً من أجل التنظيف. إن الماء المضغوط يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأقسام الكهربائية.
- أبعدهم نفسك بأموار الكهرباء. تذكر بأن السلامة هي أهم من كل شئ آخر.
- سأل الإطلاق إلى القيام بتشغيل منتج متعرض إلى الأضرار (مثل الأضرار المتولدة عن عملية النقل). قم بإرسال الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.
- ضع علامة الإستحباب بعين الإعتبار لدى القيام بتعبئة منتجكم بالمواد الغذائية المجمدة. يجب أن لا تتجاوز كمية التعبئة خط الحد الأعلى للإستحباب المبين على المنتج.
- تجنب القيام بوضع الأغذية التي تم تذييلها مرة أخرى في منتجكم .
- يجب القيام بالتأكد بتأمين تبديل القطع الكهربائية من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
- ضع مواد التغليف الخاصة بجهازكم في مكان بعيد عن متناول الأطفال. تشكل مواد التغليف والتعليب (التابلون، البوليسترين وماشابه) عناصر خطيرة وضارة بالأطفال.
- يجب عدم السماح بإستعمال المنتج الذي قمتم بشرائه من قبل الأشخاص المعوقين ذهنياً وبدنياً (سمعي، بصري) ومن قبل الأولاد والأشخاص الذين يعانون من النقص في الخبرات والمعلومات دون إشراف من قبل شخص مسؤول عنهم وعن سلامتهم. ويجب وضع الأولاد الذين يستعملون الجهاز تحت المراقبة والتأكد من عدم قيام الأطفال باللعب بالمنتج.
- لا تلجأ إلى إستعمال أي أداة أو جسم معدني خلال عملية التذويب لم يقررها المصنع. فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بأقسام التبريد الخاصة بالتلاجة.
- تجنب إلحاق الضرر بمكونات دورة التبريد.
- لا تلجأ إلى إستعمال أية مواد/ منتجات داخل التلاجة أو خارجها لم يقررها الشركة المصنعة .
- يجب بالتأكد تأمين القيام بالمداخات الرئيسية المتعلقة بهذا المنتج من قبل مركز خدمات أوغور المعتمد.
- لا تلجأ على الإطلاق إلى تحريك منتجكم من مكانه والعمل على نقله عندما يكون موصولاً بمصدر الكهرباء.
- لا تلجأ إلى القيام بأعمال الصيانة أو أعمال إصلاح الأقطاب إذا كان جهازكم موصولاً بمصدر الكهرباء.
- يجب عدم القيام بتخزين الصوت المعدنية البخاخة الحاوية على مواد دافعة قابلة للإستعمال في داخل هذا المنتج.
- يجب الإصباح بإستمرار إلى القواعد الخاصة بإختيار مواقع جهازكم وتثبيتته في مكانه. وقد يؤدي عدم الإشتال إلى أمر موضح فتحات الجهاز والمنافذ الهوائية إلى خطر نشوب الحريق.

الموضع الثابت للثلاجة

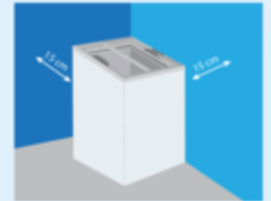
الموقع المحتمل لوضع وتثبيت الثلاجة

- 1- وضع منتجكم بمفرده بشكل يواجه الوجه الخلفي له للحائط ؛ يجب بالتأكيد ترك مسافة قدرها 01-01م.م (01سم) بين الحائط والوجه الخلفي لجهازكم . (الصورة ٧)
- 2- وضع الجهاز في الزاوية ؛ يجب عند وضع المجمد في الزاوية ترك مسافة قدرها 01م.م (01سم) بين الحائط وطرفه الخلفي أما الطرف الجانبي فيمكن أن يستند على الحائط الأخر للزاوية.

إن أهم ناحية في وضع الثلاجة في موضعها الثابت هو عدم عرقلة حركة الهواء والتهوية لمجموعة شاططة الهواء.

ضع ثلاجتك في وضع مستوي دون تعريضها إلى أي منحدر ولم تثبتها فوق أرجلها أو فوق عجلاتها ومن ثم بادر في تشغيلها .

كلما كانت التهوية في مجموعة الشاطط جيدة وحرارة كلما كان تشغيل الجهاز سليماً وصحيحاً.



الصورة ٧

إختيار مكان وضع الثلاجة

إن إختيار المكان الخاص بالثلاجة أمر بالغ الأهمية من حيث تشغيل وإستعمال لثلاجتك دون أية عراقيل . ولدى القيام بإختيار الوسط الذي سيتم تشغيل الثلاجة فيه ؛

يجب عدم القيام بوضع الثلاجة خارجاً في الهواء الطلق معرضاً إلى العوامل الخارجية (مثل الرقاق أو الشارع وماشابه)

تجنب القيام بوضع قطع الكرتون أو العلب وماشابه من المعدات أمام الدريبات السفلية للثلاجة وذلك من أجل تأمين قيام جهازكم بعملية التبريد على أكمل وجه. (الصورة ٤)

ضع الثلاجة على بعد لا يقل عن متر واحد (1) عن مصادر الحرارة (مثل المدفأة، مشعاع التدفئة المركزية والسخان الكهربائي وماشابه) (الصورة ٥) .

لا تضع الثلاجة في مواجهة فوهات أجهزة التكييف الهوائي أو تحت المراوح و أمام الأبواب والنوافذ بشكل مباشر. (الصورة ٦)

لا تتركها عرضة لأشعة الشمس المباشرة. إن وصول أشعة الشمس إلى الواجهة الزجاجية للجهاز سوف يؤدي إلى رفع معدل إستغلال منتجكم ، وهو الأمر الذي يؤدي إلى رفع إستهلاك الطاقة.

يجب من أجل إتاحة الفرصة للمضخة الهوائية بالقيام بوظيفتها على أكمل وجه السماح للهواء بالدخول والخروج من المنافذ بسهولة وإزدياح .

يجب عند تقريب المنتج من الحائط التأكد على ترك مسافة قدرها 01م.م (01سم) بين الحائط والطرف الخلفي لمنتجكم.

إنتبهه !

يجب القيام في الأوساط المتغيرة بالرطوبة العالية ببذل العناية الكاملة ضد الأضرار التي تنجم عن إنسياب ماء الصرف الفائض عن وحدة الجهاز إلى أرضية وجدران المسكن المحيط بجهازكم.

وخلال أعمال التجميع والتركيب التي تقوم بها خدمات أوغور المعتمدة، ستقوم خدمات أوغور بتلقيب المعلومات والتوصيات فيما يتعلق بإختيار الموضع الملائم للثلاجة. إلا أن القرار النهائي بهذا الشأن والخاص بمسكان وضع الثلاجة سوف يكون عائداً إلى المستهلك. إن عملاء سوف يتم بيانها على إستشارة خدمات التركيب الخاصة بهذه العملية من قبل خدمات أوغور المعتمدة . وفي حالة عدم عن القرار النهائي الذي يبينه المستهلك والمتعلق بإختيار الموضع الثابت للثلاجة، فإن سائر المسؤوليات المتعلقة إن عائدة على المستهلك.

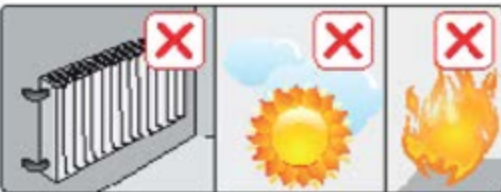
يخدم منتجكم الكفاءة المثلى في التبريد وفقاً لتصنيف المناخ من الشروط المبينة في الجدول التالي. ولذا يتوجب أن تكون درجة حرارة الوسط المحيط الذي سوف يشتغل فيها جهازكم مطابقة للسويات المذكورة هذه.

التصنيف المناخي	نطاق درجات الحرارة	الرطوبة
للمجموعة ٣	بين ٦١م.° و ٥٢م.°	رطوبة نسبية ٠٦ - ٠٧
للمجموعة ٤	بين ٦١م.° و ٠٣م.°	رطوبة نسبية ٠٥ - ٠٥
للمجموعة ٥	بين ٦١م.° و ٠٤م.°	رطوبة نسبية ٠٥ - ٠٥
للمجموعة ٧	بين ٠١م.° و ٥٢م.°	رطوبة نسبية ٠٧ - ٠٧



الصورة ٤

إن التصنيف المناخي لثلاجتك موجود على اللاصقة التي تبين المواصفات التقنية لجهازكم وللصقعة على سطح الثلاجة.



الصورة ٥



الصورة ٦

قواعد الوصل بالكهرباء

سيقوم جهازكم بالبدء بالعمل لدى قيامكم بوصل قابسه في الملبس كما هو موضح في الصورة رقم ٩.

إنتبهه !

منعوق ربط قابس جهازكم في مقبس متعدد المنافذ وإستعمالكم لكابيل التمديد. (الصورة ١٠)

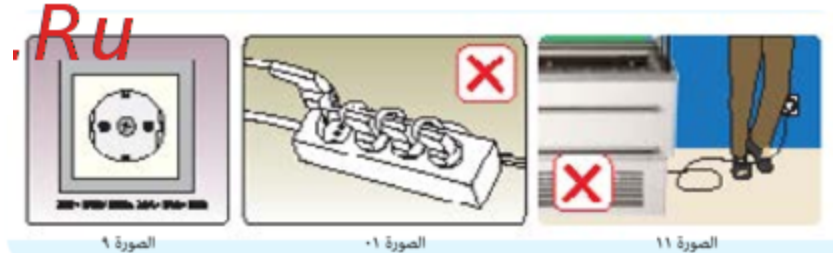
منتجكم غير مجهزة بفتح لشغيل - إيقاف

يجب عدم السماح للكابيل الخاص بمنتجكم المرابط بالشبكة الكهربائية من التماس بأسطح حارة.

يجب أن يكون الملبس الذي سوف تلومون بإستعماله مجهزةً بالتأكيد بغط التأسيس. كما يجب أن تتراوح درجة تحمل الملبس بين ١-٦١ أمبير كما يجب أن تحتوي دارته على قاصمة واقية . ويجب عليكم القيام بإستشارة فني كهربائي من الخدمات الفنية لشركةنا أو من فني كهربائي معتمد فيما يتعلق بالقاصمة الواجب تواجدها في شبكة الدارة الكهربائية الخاصة بالتلاجة.

يجب أن تتوافق القيم المبينة على الملتصقة الموجودة داخل لتلاجتكم مع جهد وتردد تيار الشبكة الكهربائية. ويجب عليكم في حالة إرتفاع أو إنخفاض جهد الشبكة الكهربائية عن ماهو مبيح في اللاصقة القيام بالتأكيد بإستعمال جهاز تنظيم الجهد (الفولت) للحصول على التيار الكهربائي بالجهد المطلوب. ويمكن لكم القيام بإستشارة خبير كهربائي فيما يتعلق بهذا الموضوع.

يجب عدم تمرير كابل لتلاجتكم من طريق مرور الأشخاص . قد يؤدي ذلك إلى أصابتكم بالأضرار وإحاق الضرر بتلاجتكم. (الصورة ١١)



الصورة ٩

الصورة ١٠

الصورة ١١

التركيب

يجب قبل وضع جهازكم في مكانه الثابت القيام بقلع ونزع سائر معدات التغليف ومنصة النقل الخشبية (قد يتطلب نزع منصة النقل رفع الجهاز عن الأرض)

قم بتركيب قطع التبديل الموجودة داخل المنتج حسب إرشادات التركيب. إستعمل قطع تبديل أوغور الأصلية فقط.

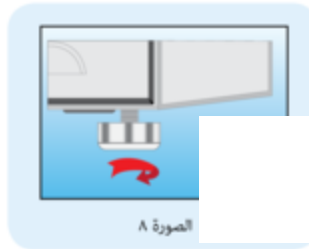
قد تؤدي قطع التبديل غير الأصلية إلى تشكيل خطر عليكم وقد تؤدي إلى إحاق الضرر بجهازكم.

ضع الجهاز في الموضع المرغوب. خذ الإرشادات الخاصة بقواعد التركيب بعين الإعتبار أثناء عملية تثبيت التلاجة في موضعها الثابت.

ضع المنتج في وضع متزن بإستعمال مقياس ميزان الماء، عرضاً وعمقاً.

يمكنكم القيام بتأمين وضع الإتران في منتجكم هذا عن طريق إستعمال أرجل التعيير والضبط الأمامية (إختياري) الموجودة في السفل. (صورة رقم ٨)

يجب القيام في التماذج المجهزة بالعجلات (إختياري) بنقل ملاجم العجلات بعد الإنتهاء من عملية التركيب . وفي حالة التماذج غير المجهزة بالملاجم يجب التأكد من تثبيت الجهاز في موضعه الثابت بشكل قوي.



الصورة ٨







إستعمال ميزان الحرارة الرقمي

يجب عليكم إذا كان المنتج الذي قمتم بشرائه مجهز بالترموستات أخذ النقاط التالية بعين الاعتبار .

الترموستات الرقمية مضبوطة من قبل المصنع ولا يوجد داعي لتغييرها. يمكن لكم القيام بتغيير عيار الترموستات كما هو موضح أدناه.

تضمن الترموستات الرقمية العديد من البرامج في داخلها مثل الصيغة الاقتصادية والصيغة التيلية... يرجى منكم إذا راودتكم الشكوك بوجود مشاكل في عمل الجهاز أو تردده الاتصال بمركز الخدمات للعميل.

إن رموز الخطأ التي تبيها الترموستات الرقمية موجودة تحت عنوان الأخطاء. و لدى ظهور رموز الخطأ هذه قم بإيقاف إنذار الترموستات ومن ثم أبلغ الأمر إلى خدمات أوغور للعميل.

 أوقف التشغيل	  أيدي بيوتنا
 	   يلدلدا عضواو يدانصتقإلا عضواو يلدلديوجت

من أجل ترموستات Carel :

- يمكن زيادة درجة الحرارة بالضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر
- يؤمن تعيير درجة حرارة التلاجة. يبدأ بالعمل بعد الضغط على زر الـ
- تهدب درجة الحرارة بالضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الـ

- مفتاح الريموت. يستعمل فقط من قبل موظفي
- وظيفة إيقاف / تشغيل المنتج. الضغط على هذا الزر بعد الضغط
- الضبط في نفس الوقت يؤدي إلى رفع درج
- يؤمن التذويب اليدوي للمنتج. الضغط على هذا الزر بعد الضغط على
- في نفس الوقت يؤدي إلى خفض درج
- يؤمن تعيير درجة حرارة التلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على زر الـ

التشغيل

إنتبهه !

دليل الإستعمال هذا صالح من أجل العديد من موديلات الأجهزة. وقد تختلف هذه الموديلات عن بعضها البعض باختلاف تجهيزاتها. وقد تختلف الرسوم أيضاً عن بعضها البعض.

يجب القيام قبل البدء بتشغيل التلاجة لأول مرة القيام بتنظيف أجزائها الداخلية مع سائل الأكسسوارات الموجودة. (أنظر الصفحة ٦٢).

يجب في حالة تعرض جهازكم إلى إرتجاجات متعددة أثناء النقل وتثبيتته في مكانه ترك المنتج دون تشغيل لمدة ساعة واحدة (1). وبذلك فإن الزيت الموجود داخل الضاغط الذي توزع داخل النظام سوف يستقر ويعود إلى وضعه الأصلي. وقد يصاب الضاغط بالضرر لدى القيام بالتشغيل دون أخذ هذا الأمر بعين الإعتبار.

قم بوصول قابس المنتج مع مقبس كهربائي مجهز بتيار كهربائي متناوب متناسب مع بنود اللوائح والتعليمات. جهد ٢٢٠-٢٤٠ فولت / ٥٥ هرتز . (الصورة ٣١)

البدء بتشغيله



هازكم

في المصنع بحيث يقوم الجهاز تحت سائر الظروف بوظيفة للمواد الغذائية المحفوظة بداخله دون أن

يصيبها التلف

يوجد ترموستات منتجكم في قسم الضاغط حيث يمكن القيام بتغييره من جانب خدمات أوغور المعتمدة فقط لدى الرغبة في ذلك إلى درجة الحرارة المطلوبة. (ماعداد للموديلات للجهاز ترموستات رقمي)

ستحصلون على أفضل النتائج من حيث الأداء ومن حيث إستهلاك الطاقة لدى القيام بإستعمال منتجكم على القيم التي تم تعييرها من قبل المصنع.

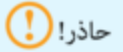
قوموا بتشغيل جهازكم فارغاً لمدة لا تقل عن ثلاث (٣) ساعات . وبذلك تصل درجة الحرارة في سائر أنحاء الجهاز من الداخل إلى درجة الحرارة المثلى.

ملاحظة

يمكن تعيير الحرارة الداخلية لمنتجكم بين ٨١°م. و ٥٢°م. (يتم تنفيذ التعيير من قبل مراكز أوغور المعتمدة فقط)

تعبئة جهازكم بالمواد الغذائية

يمكن لكم القيام بملئ منتجكم بالمواد الغذائية حسب رايكم كما هو في النموذج المبين في هذا الدليل وذلك بعد الوصول إلى درجة البرودة التي تريفونها في تلاجكم وهي فارغة. (يمكن لكم فحص درجة الحرارة الداخلية من هنا إذا كان جهازكم من الطراز المجهز بقياس الحرارة)



حاذر!
قم بتشغيل الجهاز لوقتاً مدّة ثلاث (3) ساعات قبل القيام بوضع المنتجات الغذائية داخل التلاجة. لا تتجاوز خط الإستيعاب في تعبئة منتجكم بالمواد الغذائية.

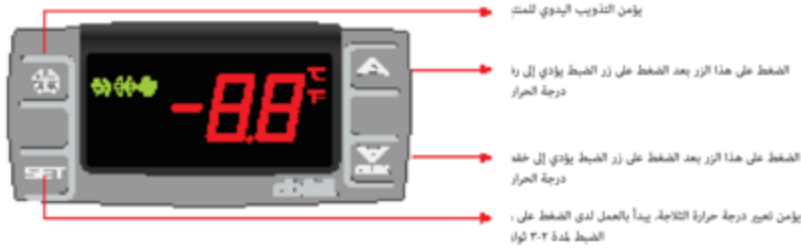
عملية التذويب

جهازكم مجهز بشكل يسمح للقيام بالتذويب اليدوي.

تؤدي حالة تراكم الثلج بشكل كثيف على جدران جهازكم إلى هبوط في طاقة التبريد وإلى إستهلاك الطاقة بكميات أء عليكم القيام بتنظيف الأجزاء المتراكمة بالثلج بإستعمال المشكطة الموجودة برفقة الجهاز دون إحراق العزل بحدوثه أو يجب في حالة تراكم الثلج بكثرة وبسماكة عالية القيام بوضع المنتجات الموجودة في مكان مناسب دون أن يصبها الثلج لإفصل الجهاز عن الكهرباء بسبب القابس من مصدر الكهرباء. يذوب الثلج المتراكم خلال ساعتين (2) في الظروف العاد شح وعاء في قسم تخليق الماء من أجل تجميع الماء الذائب ومنعه من إحراق الضرر بالأرضية. يجب القيام بعد الإنتهاء من عملية التذويب، بتنظيف الجدران الداخلية للجهاز بإستعمال قطعة قماش جافة والتأكد يجب القيام بتشغيل الجهاز وتبريده فارغاً بشكل جيد مدّة (3) ساعات من جديد. ومن ثم يمكن لكم القيام بوضع الأء

إستعمال الترموستات الرقمي

من أجل ترموستات Dixell :



- يؤمن التذويب اليدوي للمنتج
- الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة
- الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى خفض درجة الحرارة
- يؤمن تعبير درجة حرارة التلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على الضغط مدّة 3-2 ثوان

من أجل ترموستات Elstat :



- يؤمن تعبير درجة حرارة التلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على الضغط مدّة 3-2 ثوان
- الضغط على زر الضبط أو التعبير يؤدي
- يؤمن التذويب اليدوي للمنتج
- الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى خفض درجة الحرارة

التنظيف

عملية تنظيف التلاجة تتألف من مرحلتين. هما التنظيف من الداخل والتنظيف من الخارج. يجب عليكم قبل البدء بعملية التنظيف الإصباح بالتأكد من التجهيزات التالية .

⚠️ حاذر!

تأكد من فصل منتجكم عن مصدر الكهرباء في كل مرة لتقومون فيها بالتنظيف.

تأكد من إزفاء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالهروج.

لتجنب إستعمال مواد التنظيف التي تؤدي إلى حدوث التآكل والحدوش (مواد مذيبة ومواد تؤدي إلى الإلتصاق ونشوب الحريق مثل البنزين، التريتين والأحماض). لا تستعمل على الإطلاق الماء المتدفق أو الماء المضغوط بلمس غسل التلاجة.

التنظيف من الداخل

إنقل الألبانية الموجودة في تلاجتكم إلى مكان ملائم آخر.

إنتظر قبل القيام بالتنظيف الداخلي حتى تصل درجة حرارة الأجزاء الداخلية للتلاجة إلى درجة حرارة الوسط المحيط.

تأكد من إزفاء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالهروج.

أنتقل قطع الأكسسوار الموجودة داخل التلاجة إلى مكان آخر.

Ru

يمكنكم القيام بتنفيذ عملية التنظيف بإستعمال قطعة فماش قطبية لينة مع الماء الدافئ والصابون أو بإستعمال مواد التنظيف التي تقرنها عليكم شركة هورالدا.

لم تنظف التلاجة بلمسعة فماش قطبية جافة. قد يؤدي عدم تنظيف الجهاز إلى حدوث إسوداد في لونه مع مرور الزمن.

تأكد بعد الإنتهاء من التنظيف عدم ترك أي بقعة لم يتم تنظيفها في الأقسام الداخلية.

يمكنكم القيام بنقل وتجهيز المنتجات من جديد داخل التلاجة بعد ثلاث ساعات (3) من تشغيل التلاجة وفق الشكل المذكور في دليل الإستعمال هذا.

التنظيف من الخارج

قم بالتنظيف بإستعمال قطعة فماش قطبية مع الماء الدافئ.

يجب منع تسرب الماء نظيف أثناء القيام بعملية التنظيف إلى داخل لوحة التحكم الأمامية وإلى قسم مجموعة الإضاءة.

إستعمل الماء النظيف والصابون فقط من أجل تنظيف حشية باب التلاجة.

إقتراح !

يمكن لكم إستعمال مواد التنظيف من ماركة أوغور للقيام بتنظيف التلاجة من الداخل والخارج بأمنيتها من مراكز خدمات أوغور المعتمدة.

إغلاق جهازكم

قم بنقل المنتجات الموجودة في جهازكم إلى مكان ملائم آخر .

إسحب قفاس التلاجة من القفاس الكهربائي. (الصورة ٢١).

في حالة الرغبة في عدم إستعمال التلاجة لمدة طويلة يجب عليكم القيام بتطبيق التواصي المذكورة أدناه :

قم بتنظيف التلاجة. وإلا فإن الرطوبة المتبقية سوف تؤدي إلى حدوث الإسوداد على الجدران الداخلية للتلاجة.



الصورة ٢١

ملحق :

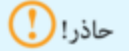
الرجاء عدم تشغيل التلاجة في حالة عدم توفر الكهرباء.

تجهيز إلى تشكيل الروائح غير المرغوبة في داخل التلاجة.

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

الأعطاب

إن الأعطاب والحلول المبينة في هذا القسم هي من النوع الذي يمكن إزالتها بسهولة وبسر، وفي حالة عدم قدرة هذه الإقرارات على حل مشكلتكم فعليكم بالإتصال بخدمات أوفور المعتمدة.



إن أي عطب في تلاجتكم يتطلب التدخل يجب أن يتم من قبل خدمات أوفور المعتمدة. إن التدخل من قبلكم قد يؤدي إلى إصابتكم بالضرر أو إصابة العاملين أو زياتكم بالضرر، وقد يؤدي إلى إلغاء ضمان جهازكم، كما قد يؤدي إلى أضرار مادية (حريق ومشابه)

في حالة ظهور العطب عليكم بمراجعة خدمات أوفور للزيان أو مراجعة خدمات أوفور المعتمدة. (إنظر الصفحة رقم ٢٠)

التأثير	Muhtemel Çözüm	الأعطاب
سوف تبدأ التلاجة بالإستعمال من جديد لدى الوصول إلى درجة الحرارة اللائقة. ثبت القياس الكهربائي بشكل صحيح. راجع خدمات أوفور المعتمدة أو كهربائي مؤهل. قم بتنظيف صفائح المكثف.	قد تكون بسبب التروستات القياس غير موصول بمقبس الكهرباء. قد تكون القاصمة مفتوحة أو قد تكون معطوبة. قد تكون شرائح المكثف مسدودة أو متسخة.	التلاجة لا تعمل. (لا يوجد صوت يصدر عن الجهاز أو يمكن سماع صوت المروحة فقط)

ج - تنظيف، صيانة ونقل جهازكم

نقل تلاجتكم

إزراع قابس التلاجة من المقبس الكهربائي.

قم بتنفيذ عملية لتدوير الثلج.

قم بعملية حمل التلاجة ونقلها بالحفاظ على الوضع العمائل لوضعها أثناء التشغيل. يجب عدم القيام بالنقل بوضع مائل أو عمودي أو مستلقي على جانبه ويجب أن يكون باب التلاجة مغلقاً .

يجب وقاية التلاجة من الصدمات أثناء عملية النقل. تجنب القيام بنقل التلاجة أو زحزحتها وهي مليئة أو موصولة بمصدر الكهرباء.

يجب القيام بتثبيت التلاجة على واسطة النقل بإحكام لتفادي أي حادث أو لتفادي إصابة التلاجة بالأضرار نتيجة لسقوطها أو إزالتها.

ملاحظة

يجب عليكم قراءة البنود المدونة أدناه بحذر لدى عدم إستعمالكم للتلاجة بسبب العطللة أو السفر وماشابه من الأسباب.

في حالات عدم الإستعمال لمدة زمنية قصيرة :

إترك التلاجة في حالة سخالة.

في حالة عدم الإستعمال لمدة زمنية طويلة ولدى الرغبة في إغلاق التلاجة :

قم بإستهلاك المواد والمنتجات الموجودة داخل التلاجة ومن ثم قم بتفريغ التلاجة بالكامل.

كهربائي عن مقبس الكهرباء.

خطوات تدوير الثلج والتنظيف كما هو مبين في دليل الإستعمال هذا.

قم بتجفيف التلاجة من الداخل بشكل جيد . قد يؤدي عدم التجفيف الداخلي بشكل جيد إلى إسوداد في اللون.

إترك باب التلاجة مفتوحاً .

إن قيمة طاقة مصابيح الإضاءة العادية أو الدايودية المستعملة في تلاجتكم موجود في قسم تعيلق هذه المصابيح وهي تختلف باختلاف المنتج. ولا يمكن لأحد سوى خدمات أوفور المعتمدة القيام بالتدخل في موضوع المصابيح العادية أو الدايودية المستعملة في منتجاتنا.

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Elstat:

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Elstat:

الرموز التي يجب القيام بها	الأسباب	MESAJ
إفحص باب التلاجة.	الباب مفتوح	=
إفحص أداء الضاغط الهوائي وقيم البارامتر الخاصة به .	خطأ في نظام التبريد	rSF
فائق/مدا صرحف رتم/راب/با جي/ق صرحفأ	خطأ المكشاف	PF1 PF2
	مكشاف الباب والمكثف	

تقع مسؤولية تغيير عيارات الترموستات الرقمي عن عيارات المصنع على عاتق مستعمل التلاجة. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن أية أضرار مادية ومعنوية ناجمة عن ذلك.

Ru

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

أعطاب الترموستات الرقمي

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Dixell :

الخطوات الواجب إتباعها	السبب	الرسالة
إفحص وصلة المكشاف.	عطاب في كشاف الغرفة.	P1
إفحص وصلة المكشاف قبل تغيير المكشاف.	عطاب في كشاف البحر.	P2 sen
قم بمعاينة عمل الضاغط الهوائي وقيم البارامتر المتعلقة به.	إنذار درجة الحرارة المنصوي.	HA pa-
قم بمعاينة عمل الضاغط الهوائي وقيم البارامتر المتعلقة به.	إنذار درجة الحرارة المنصوي.	LA pa-
يتوقف الإنذار آلياً لدى إيقاف التحويل الرقمي .	إنذار خارجي.	EA

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Carel:

الخطوات الواجب إتباعها	السبب	الرسالة
إفحص المكشاف	عطاب في المكشاف 1 (فحص)	EO
إفحص المكشاف و 1=0/1/4,FO=1	عطاب في المكشاف 2(تنويب)	E1
إفحص المكشافو (فيما إذا كانت 10-10 A)	عطاب في المكشاف 3(مكثف)	E2
مخارج الإنذار الخارجي أو بارامترات A4 و A7 .	إنذار خارجي	IA
الباب أو قم بفحص بارامترات A4 و A7 .	إنذار الباب المفتوح.	dOr
ار تفتاحاً لدى عودة درجة الحرارة إلى مجال القيم التي تم تعييرها. يجب التيام أيضاً بمعاينة قيم الضغط والتعير.	إنذار الحرارة المنخفضة	LO
سوف يتوقف الإنذار تلقائياً لدى عودة درجة الحرارة إلى مجال القيم التي تم تعييرها. يجب التيام أيضاً بمعاينة قيم الضغط والتعير. تحقق فيما إذا كان نظام التبريد يعمل بشكل صحيح.	إنذار الحرارة المرتفعة	HI
إفحص البارامترات.	فشل وحدة البارامتر.	EE/Eer
إفحص البارامترات.	فشل بارامتر التشغيل.	EF
إفحص بارامترات dT/dP و d4 : إفحص تأثير التنويب. سوف يتوقف الإنذار لدى إنتهاء عملية التنويب بشكل عادي.	إنهاء التنويب خارج نطاق الوقت المحدد.	ED

تقع مسؤولية تغيير عيارات الترموستات الرقمي عن عيارات المصنع على عاتق مستعمل التلاجة. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن أية أضرار مادية ومعنوية ناجمة عن ذلك.

.Ru



Fabrika : Yeni Sanayi Mahallesi Devlet Karayolu
Caddesi No: 127/C Nazilli - AYDIN
Tel: 0.256 316 10 00 (pbx) Faks : 0.256 316 10 31

Bölge Müdürlüğü: Mahmutbey Mahallesi Peyami
Safa Caddesi Doğukan Sokak. Uğur Plaza No: 9
Bağcılar - İSTANBUL
Tel: 0.212 624 32 28 (5 Hat) Faks: 0.212 598 94 26
ugur@ugur.com.tr - www.ugur.com.tr